



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

## ELSŐ SZEKCÍÓ

### HATÁROZAT

A kérelem száma: 34883/17  
A.S. és Mások kontra Magyarország

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Első Szekció), 2022. május 17-i ülésén a következő összetételű Tanácsban eljárva:

Alena Poláčková, *elnök*,

Paczolay Péter,

Davor Derenčinović, *bírák*,

és Liv Tigerstedt, a *szekció helyettes jegyzőkönyv-vezetője*,

tekintettel a következőkre:

az Emberi jogok és Alapvető Szabadságok Védelméről szóló Egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) 34. cikke alapján a Bírósághoz benyújtott 34883/17. számú, Magyarországgal szembeni kérelem, amelyet a mellékelt táblázatban felsorolt, dr. Pohárnok, Budapesten praktizáló ügyvédnő által képviselt kérelmező (a továbbiakban: kérelmezők) nyújtott be 2017. május 17-én;

határozat, mely szerint a kérelemről értesítik a magyar kormányt (a továbbiakban: Kormány), képviseli: Tallódi Z. úr, az Igazságügyi Minisztérium alkalmazottja;

határozat arról, hogy a kérelmezők nevét nem hozzák nyilvánosságra;

határozat arról, hogy a kérelmet soron kívül bírálják el (az Bíróság Szabályai 41. cikk);

határozat arról, hogy a Bíróság Szabályzata 39. cikke alapján az alperes Kormány számára ideiglenes intézkedést írnak elő, amelyet később feloldottak;

a felek észrevételei;

tanácskozást követően a következőképpen határoz:

## AZ ÜGY TÁRGYA

1. Az ügy a kérelmező családnak az egyik magyarországi tranzitónában történt őrizetben tartására vonatkozik.

2. Az első és a második kérelmező az anya, illetve az apa, a harmadik és a negyedik kérelmező pedig kiskorú gyermekeik (lásd a mellékelt táblázatot).

3. Afganisztán elhagyása és több más országon való átutazást követően a kérelmező család 2017. április 10-én érkezett a Magyarország és Szerbia közötti határon lévő röszkei tranzitónába. Még aznap menedéjog iránti kérelmet nyújtottak be, és a Bevándorlási és Menekültügyi Hivatal meghallgatta őket. Az említett hatóság a Menedéjogról szóló törvény 80/J. § (5) bekezdése alapján a röszkei tranzitónában történő elhelyezésüket elrendelő határozatot hozott.

4. A kérelmezők a családok számára kijelölt részlegben laktak. Egy 13 négyzetméteres lakókonténert kaptak. Csak orvosi vizsgálat, vagy egyéb találkozók céljából hagyhatták el részlegüket, és ez esetben is csak örök vagy rendőrök kíséretében.

5. 2017. április 16-án az első kérelmezőt, miután fájdalomra panaszkodott, kórházba szállították, ahol több diagnosztikai vizsgálatot végeztek. 2017. május 4-én ismét oda vitték, ezúttal terhesgondozásra.

6. A kérelmezők 2017. április 27-én ügyvédet fogadtak jogi képviselőjük ellátására. A kérelmezők ügyvédje 2017. május 17-én kifogást nyújtott be a Szegedi Törvényszékre, amelyben kérte, hogy a kérelmezőket "engedjék ki" a tranzitónából. A kérelmezők 2017. május 19-én oltalmazott státuszt kaptak és egy magyarországi nyitott befogadó intézménybe szállították őket. Onnan a kérelmezők 2017. május 22-én elhagyták Magyarországot. A nemzetközi védelem iránti kérelmükkel kapcsolatos eljárást később újraindították.

7. A kérelmezők azt kifogásolták, hogy a röszkei tranzitónában való őrizetben tartásuk körülményei összeegyeztethetetlenek voltak az Egyezmény 3. cikkével. Az Egyezmény 3. cikkével összefüggésben értelmezett 13. cikke alapján kifogásolták, hogy nem volt hatékony jogorvoslati lehetőségük az említett körülményekkel szembeni panaszra. Továbbá azt is kifogásolták, hogy az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. pontját bekezdését megsértve tartották őket őrizetben a tranzitónában.

## A BÍRÓSÁG ÉRTÉKELÉSE

### A. Az egyezmény 3. cikke szerinti panasz

8. Észrevételeiben a Kormány rámutatott, hogy bár a kérelmet négy kérelmező nyújtotta be, a feleknek feltett kérdéseket egyes számban ("kérelmező") fogalmazták meg. A Bíróság nem tartja szükségesnek, hogy ezzel a kérdéssel foglalkozzon, mivel a kérelem az alábbi okok miatt mindenképpen elfogadhatatlan.

9. A Bíróság már korábban megállapította, hogy a röszei tranzitónában a szállás, a higiénia, az élelemhez és az orvosi ellátáshoz való hozzáférés tekintetében az életkörülmények általában elfogadhatóak voltak a menedékkérők korlátozott ideig történő fogva tartására (lásd *Ilias és Ahmed kontra Magyarország* [NK], 47287/15. sz., 186-94. §, 2019. november 21., és *R.R. és Mások kontra Magyarország* 36037/17. sz., 52. §, 2021. március 2.). Az *R.R. és Mások* ügyben, amely egy kisgyermekes család csaknem négy hónapos tranzitónában való őrizetben tartására vonatkozott, a Bíróság megállapította, hogy a tranzitónában uralkodó körülmények az eset körülményeitől függően nem érhetik el a 3. cikk alkalmazásához szükséges súlyossági küszöböt, amennyiben a fogva tartás rövid ideig tart. Hangsúlyozta az idő múlásának elsődleges jelentőségét e cikk alkalmazása szempontjából, és úgy vélte, hogy hosszabb időtartam esetén a tranzitónában uralkodó körülmények ismétlődése és halmozódása szükségszerűen káros következményekkel járna az ezeknek kitett személyekre nézve (idézett eset 64. §).

10. Jelen esetben a kérelmezők negyven napig tartózkodtak a tranzitónában. Nincs arra utaló jel, hogy bilincset vagy más korlátozó eszközt használtak volna velük szemben. Ami az első és negyedik kérelmező állítólagos mentális egészségügyi problémáit illeti, a Bíróság nem találja megalapozottnak, hogy ezekről a magyar hatóságok tudomást szereztek volna a kérelmezők tranzitónában való tartózkodása során. Nem talál arra utaló jelet sem, hogy az első kérelmezőtől, aki érkezéskor terhes volt, és kétségtelenül különleges segítségre szorult, megtagadták volna a szülés előtti orvosi ellátást, vagy hogy az általa kapott ellátás nem lett volna megfelelő vagy elégtelen (szemben a fent hivatkozott *R.R. és Mások*, 62. és 63. §§). Ezzel kapcsolatban megjegyzi, hogy az a lehetőség, hogy a beteget a nyelvét beszélő személyzet kezelje, nem az Egyezmény 3. cikkében foglalt jog bevett eleme (lásd *Rooman kontra Belgium* [GC], 18052/11. sz. ügy, 151. §, 2019. január 31., és *R.R. és Mások*, idézett ítélet, 62. §). Ami a hőségnek való állítólagos kitettséget illeti, megjegyzi, hogy a kérelmezők szabadon mozoghattak a családi részlegen belül, korlátlanul hozzáférhettek a szabadtéri udvarhoz és a közösségi helyiségekhez, és megjegyzendő, hogy nem a nyári időszakban tartózkodtak a tranzitónában. A Bíróság tudomásul veszi továbbá, hogy az első kérelmező rendőrségi furgonban történő szállítása 2017. április 16-án (lásd a fenti 5. pontot) kényelmetlen volt, de megállapítja, hogy ez önmagában nem tekinthető úgy, hogy elérte volna a 3. cikk hatálya alá tartozáshoz szükséges minimális súlyossági szintet.

11. A Bíróság azt is figyelembe veszi, hogy a kérelmező gyermekek különösen kiszolgáltatottnak tekinthetők. Több esetben is megállapította a 3. cikk megsértését a jelen ügynél rövidebb ideig tartó, kísérővel lévő kiskorúak bevándorlással kapcsolatos őrizetben tartásának körülményei tekintetében (lásd például *Popov kontra Franciaország*, 39472/07 és 39474/07, 92-103. §, 2012. január 19.; *A.B. és Mások kontra Franciaország*,

11593/12. sz. ügy, 111-15. §, 2016. július 12.; *A.M. és Mások kontra Franciaország*, 24587/12. sz. ügy, 48-53. §, 2016. július 12.). Megjegyzi azonban, hogy a jelen ügy annyiban különbözik ezektől az esetektől, hogy a kérelmező család a tranzit-zónában tartózkodott a nemzetközi védelem iránti kérelmük elbírálására várva, és nem kitoloncolás céljából tartották ott őket. A kérelmezők bármikor elhagyhatták a befogadó létesítményt Szerbia irányába (lásd az alábbi 15. pontot).

12. A Bíróság továbbá megjegyzi, hogy a kérelmezők a családok számára kialakított részlegben tartózkodtak, ahol a 3. cikk szempontjából a körülmények elfogadhatónak tekinthetők egy rövid ideig tartó tartózkodásra (lásd a fent idézett *R.R. és Mások* ügy 30. és 64. pontját, valamint a fent idézett *Popov* ügy 95. és 96. pontját, ahol a fogva tartási intézmény nem volt megfelelően alkalmas a gyermekek fogva tartására). A börtönszerű elemek jelenlététől eltekintve (lásd a fent idézett *R.R. és Mások* ügy 63. pontját), a Bíróság jelen esetben nem észlel olyan jelentős, a kérelmező gyermekek jólétét hátrányosan befolyásoló tényezőket, mint például a magánélet hiánya vagy a zajnak vagy más zavaró tényezőknek való kitettség (szemben az *R.M. és Mások kontra Franciaország*, 63. sz. 33201/11, 72-76. §, 2016. július 12.; *A.B. és Mások kontra Franciaország*, idézett ítélet, 111-15. §; *A.M. és Mások kontra Franciaország*, idézett ítélet, 48-53. §; *R.K. és Mások kontra Franciaország*, 68264/14. sz. ügy, 70-71. §, 2016. július 12.; és *R.C. és V.C. kontra Franciaország*, 76491/14. sz. ügy, 36. §- 40. §, 2016. július 12.). A Bíróság továbbá megjegyzi, hogy a kérelmező gyermekek a tartózkodásuk alatt mindvégig a szüleikkel maradtak, akik gondoskodtak róluk, és hogy a családnak bár kicsi, de saját lakóhelye volt. Bár negyvennapos tartózkodásuk alatt nem járhattak iskolába, hozzáférhettek bizonyos, játékra kijelölt létesítményekhez, és részt vehettek a családi részlegben kifejezetten a gyermekek számára szervezett tevékenységekben.

13. Ami a tartózkodás időtartamát illeti, a Bíróság megjegyzi, hogy az *R.R. és Mások* ügytől eltérően, ahol a kérelmező család közel négy hónapig tartózkodott a tranzit-zónában, és tartózkodásuk egy részében különösen korlátozó körülmények között, az elkülönített részlegben volt elhelyezve, a jelen ügyben a kérelmező család a családok számára kijelölt részlegben maradt egész tartózkodásuk alatt (vö. *N.A. és Mások kontra Magyarország* (határozat) [Tanács], no. 37325/17, 2., 6. és 12. §§, 2022. február 1.). Megjegyzi továbbá, hogy a családot az oltalmazotti státusz megadását követően nyitott befogadó létesítménybe helyezték át.

14. Figyelembe véve a kérelmezők egyéni körülményeit, a zónában megfigyelhető körülményeket, és a kérelmezők ott tartózkodásának időtartamát, a Bíróság megállapítja, hogy a kifogásolt helyzet nem érte el a súlyosságnak azt a minimális szintjét, amely az Egyezmény 3. cikke értelmében embertelen vagy megalázó bánásmódnak minősülne. A kérelemnek ez a része ezért az Egyezmény 35. cikke 3. pontjának a)

alpontja értelmében nyilvánvalóan alaptalan, és az Egyezmény 35. cikkének 4. pontja alapján el kell utasítani.

#### **B. Az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. pontja szerinti panaszok**

15. Az *Ilias és Ahmed* ügyben (idézett ítélet, 219-49. §) a Nagykamara a jelen esethez hasonló panaszt vizsgált, és megállapította, hogy a kérelmezők huszonhárom napos tartózkodása a röszkei tranzitciónában nem minősült, *de facto* szabadságelvonásnak, következésképpen az 5. cikk nem volt alkalmazható. Jelen esetben nem volt alkalmazható az a rendelkezés, amely a menedékkérő tranzitciónában való tartózkodásának maximális időtartamát határozza meg (lásd a fent hivatkozott *R.R. és Mások*, 79. §). A kérelmezők tranzitciónában való tartózkodásának időtartama, azaz negyven nap, azonban nem haladta meg jelentősen a menedékjog iránti kérelmük elbírálásához szükséges időt (lásd a fenti 3-6. pontokat, valamint a fent hivatkozott *Ilias és Ahmed*, 228-29. §). Különösen nem bizonyították, hogy a menedékjog iránti kérelmük elbírálására előírt határidőket túllépték volna, vagy hogy a magyar hatóságok nem jártak volna el gyorsan és gondosan (szemben a fent idézett *R.R. és Mások*, 79. és 80. §-ban foglaltakkal). A fentiekre tekintettel, valamint figyelembe véve azt is, hogy a kérelmezők bármikor elhagyhatták volna a tranzitciónát Szerbia irányába, amivel már foglalkoztak az *Ilias és Ahmed* (idézett, 220-23. és 23148. §-), valamint az *R.R. és Mások* (idézett, 75. és 81. §) ügyekben, a kérelmezőknek a tranzitciónában való tartózkodása nem tekinthető az Egyezmény 5. cikke értelmében vett szabadságtól való megfosztásnak.

16. Ebből következik, hogy a kérelmezőknek az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. pontja alapján benyújtott kérelmei az Egyezmény 35. cikke 3. pontjának a) alpontja értelmében *ratione materiae* összeegyeztethetetlenek az Egyezmény rendelkezéseivel, és az Egyezmény 35. cikkének 4. pontjával összhangban el kell őket utasítani.

#### **C. A 3. cikkel összefüggésben értelmezett 13. cikk alapján benyújtott panasz**

17. A kérelmezők a 3. cikkel összefüggésben értelmezett 13. cikk alapján azt is állították, hogy nem állt rendelkezésükre hatékony jogorvoslati lehetőség a tranzitciónában uralkodó körülményekkel kapcsolatos panaszok benyújtására.

18. Miután a Bíróság az Egyezmény 3. cikke szerinti panaszt elfogadhatatlannak nyilvánította, arra a következtetésre jutott, hogy a kérelmezőknek nincs az Egyezmény 13. cikke szerinti vitatható igényük. A kérelemnek ez a része ezért az Egyezmény 35. cikke 3. pontjának a) alpontja értelmében nyilvánvalóan alaptalan, és az Egyezmény 35. cikkének 4. pontjával összhangban el kell utasítani.

A.S. ÉS MÁSOK kontra MAGYARORSZÁG, HATÁROZAT

Ezen okok miatt a Bíróság egyhangúlag,

*Kinyilvánítja*, hogy a kérelem elfogadhatatlan.

Kelt angol nyelven, közölve írásban, 2022. június 9-én.

Liv Tigerstedt  
Jegyzőkönyv-vezető helyettes

Alena Poláčková  
Elnök

A.S. ÉS MÁSOK kontra MAGYARORSZÁG, HATÁROZAT

MELLÉKLET

Sorsz.	A kérelmező neve	Nem	Születési év	Állampolgárság
1.	A. S.	Nő	1985	Afgán
2	N. N.	Férfi	1988	Afgán
3.	H. N.	Nő	2007	Afgán
4.	E. N.	Férfi	2009	Afgán